

# L'ARRIÈRE SCÈNE

centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie

THÉÂTRE  
JEUNE  
PUBLIC  
*programmation*

2007  
2008

CENTRE  
CULTUREL  
DE BELCŒIL





- 03 **MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE**  
La compagnie
- ACCUEIL 2007-2008**
- 04 Programmation au Centre culturel de Belœil
- 13 Représentations familiales
- 14 Représentations scolaires
- ÉDUCATION ARTISTIQUE**
- 15 Activités d'éducation artistique
- 16 Ateliers à l'école autour d'un spectacle  
Ateliers sur la route  
Publications
- FORMATION**
- 17 La P'tite troupe : pour les 9 à 13 ans
- 17 La journée marathon-théâtre : pour les ados
- CRÉATIONS ET TOURNÉES**
- 18 Stanislas Walter LeGrand  
L'auteur Sébastien Harrisson
- 19 Pacamambo
- 20 Projet de création
- 21 Les ateliers offerts aux diffuseurs
- 22 **LA SOIRÉE-BÉNÉFICE ET COMMANDITAIRES**
- 23 **L'ÉQUIPE PERMANENTE DE L'ARRIÈRE SCÈNE**
- 24 **LE CALENDRIER**

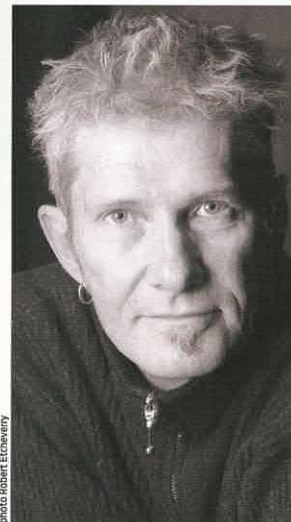


photo Robert Etchevery

La création du nouveau spectacle, *STANISLAS WALTER LEGRAND*, donnera le coup d'envoi de la saison 2007-2008 à L'Arrière Scène. En effet, suite à une résidence à la compagnie il y a deux ans, le jeune auteur Sébastien Harrisson nous livre ici un texte dense, étonnant et particulièrement émouvant. La programmation qui comprend sept autres spectacles venus du Québec, du Canada, de France, de Belgique et d'Italie nous fera voyager dans des univers et des formes variés qui rejoignent les jeunes dans leur quête de beauté, de vérité et de liberté.

Cet art vivant qu'est le théâtre a toujours été et demeure, davantage aujourd'hui, le lieu d'une rencontre unique entre des êtres humains dans un temps privilégié. Ce temps, en marge du va-et-vient quotidien, nous souhaitons l'offrir aux jeunes pour leur permettre d'entendre des paroles d'artistes qui mettent en lumière la part d'enfance qui nous habite tous. J'espère que ce rendez-vous donné par tous les créateurs de cette saison sera aussi passionnant pour vous qu'il l'a été pour nous de le concocter.

Serge Marois  
Directeur artistique

## La compagnie **L'ARRIÈRE SCÈNE**

Depuis les trente dernières années, L'Arrière Scène multiplie et diversifie ses activités pour mettre les jeunes en contact avec le théâtre. À titre de Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie, elle se consacre à la création de spectacles, à l'accueil de compagnies de théâtre jeune public, à l'éducation artistique de même qu'à la formation théâtrale.

À ce jour, L'Arrière Scène a créé vingt-quatre spectacles, toujours avec la même intégrité, sans compromis aucun, et avec une confiance inébranlable en l'imagination et la sensibilité des enfants. Les créations de la compagnie ont parcouru le Québec et visité le



MU Chagnon Design

ACCUEIL

programmation au Centre culturel de Belœil



Photo Rolline Laporte

# Stanislas Walter LeGrand

Texte de Sébastien Harrisson  
Production de L'Arrière Scène  
Théâtre d'acteurs

Texte  
**SÉBASTIEN HARRISSON**  
Mise en scène  
**SERGE MAROIS**  
Distribution  
**SIMON BOULERICE**  
**GABRIEL LESSARD**  
**RICHARD FRÉCHETTE**  
Scénographie  
**PAUL LIVERNOIS**  
Conception musicale  
**PIERRE LABBÉ**  
Éclairages  
**CLAUDE COURNOYER**  
Costumes  
**GEORGES LÉVESQUE**  
Direction de production  
Jean-François Landry

**L'HISTOIRE** Stanislas pose sa valise dans un pays détruit par la guerre. Ébranlé par la perte de sa mère, il vient y rejoindre Walter, un vieil excentrique qui se présente à lui comme le père qu'il n'a jamais connu. Refusant toute amitié, Stanislas s'entête à lancer sa balle contre un mur jusqu'à ce qu'un jour une voix mystérieuse émane de la pierre pour s'adresser à lui. Armée de douceur et de patience, cette voix venue de la nuit des temps ouvrira une brèche insoupçonnée dans le cœur du garçon.

L'auteur Sébastien Harrisson tisse un dialogue inusité entre un enfant d'aujourd'hui et une voix porteuse des mythes qui ont forgé nos civilisations.

**LA COMPAGNIE** Depuis plus de 30 ans, L'Arrière Scène œuvre avec audace à rapprocher les jeunes du théâtre. Doté du statut unique dans le paysage québécois de Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse, L'Arrière Scène est non seulement un foyer de création, mais aussi un diffuseur qui accueille des spectacles du Québec et de l'étranger tout en offrant, parallèlement, un important volet d'éducation artistique.

Depuis plusieurs années, L'Arrière Scène ouvre ses portes à de jeunes auteurs, dont Joël da Silva, Hélène Ducharme, Wajdi Mouawad, Marie-Line Laplante et Martin Boileau. La création de Stanislas Walter LeGrand marque un jalon de plus dans cet appui soutenu à l'égard de la relève en écriture dramatique pour le

# Chut !!

Création de Hélène Langevin  
Production de Bouge de là  
Théâtre d'ombres et danse

**L'HISTOIRE** Au moment de se mettre au lit, Julie éteint sa lampe. Les paupières à peine closes, la voilà tout comme Alice qui traverse de l'autre côté du miroir pour pénétrer dans le pays fabuleux des ombres et de tous les possibles. Dans ce monde de formes et de corps à l'énergie débordante, elle entreprend un périple au cours duquel elle fera de prodigieuses rencontres : escargot majestueux, nymphes ondoyantes, dame à quatre bras, sans parler de quelques surprenants jouets mécaniques.

Alliant théâtre d'ombres et danse, ce spectacle explore avec un dynamisme contagieux l'univers fascinant du rêve et des créatures qui le peuplent.

**LA COMPAGNIE** Fondée en 2000 par la chorégraphe bien connue Hélène Langevin, Bouge de là est l'une des rares compagnies de danse professionnelles québécoises qui se consacrent exclusivement à la création pour le jeune public. Après les très remarquées *La Tribu Hurluberlu* et *Comme les cinq doigts de la main*, *CHUT !!* est la troisième création de cette jeune compagnie. En s'associant à la marionnettiste et spécialiste du théâtre d'ombres Marcelle Hudon, Langevin poursuit à travers ce nouveau spectacle une quête chorégraphique singulière qui explore le métissage de la

Chorégraphie  
Hélène Langevin  
Distribution  
Nicolas Leresche  
Julie Marcil  
Julie Siméon  
Catherine Viau  
Ombres  
Marcelle Hudon  
Musique  
Bernard Falaise  
Costumes  
Louis Hudon  
Éclairages  
Yann Lee Chan  
Décor  
Olivier Landreville  
Répétitrice  
Sophie Michaud

Dimanche  
21  
octobre  
2007  
15h

Représentations  
scolaires  
à partir du  
22  
octobre  
2007

Groupe d'âge  
8 à 12  
ANS  
Durée  
60  
minutes  
Nombre  
maximum de  
spectateurs  
300

Dimanche  
11  
novembre  
2007  
15h

Représentations  
scolaires  
à partir du  
12  
novembre  
2007

Groupe d'âge  
5 à 10  
ANS  
Durée  
60  
minutes  
Nombre  
maximum de  
spectateurs  
300



Photo François Xavier Gaudreault

ACCUEIL

programmation  
au Centre culturel de Belœil



Photo Louise Leblanc

Dimanche  
9  
décembre  
2007  
15h

Représentations  
scolaires  
à partir du  
10  
décembre  
2007

Groupe d'âge  
4 à 7  
ANS

Durée  
45  
minutes

Nombre  
maximum de  
spectateurs  
250

# Souliers de sable

Texte de Suzanne Lebeau  
Production Le Carrousel, Compagnie de théâtre  
Théâtre d'acteurs

Texte  
Suzanne Lebeau  
Mise en scène  
Gervais Gaudreault  
Assistance  
à la mise en scène  
Anne-Catherine Lebeau  
Distribution  
Martin Boileau  
Marie-Michelle Garon  
Joachim Tanguay  
Décor, costumes  
et accessoires  
Stéphane Longpré  
(collaboration spéciale  
de Katerine Brochu)  
Lumière  
Dominique Gagnon  
Environnement sonore  
Nicolas Rollin  
Maquillage et coiffure  
Pierre Lafontaine

**L'HISTOIRE** Élise et Léo vivent en vase clos avec, dans un coin de leur chambrette, une cage à oiseaux où sont enfermés d'étranges souliers. Un matin alors qu'Élise rêve encore, Léo entrouvre la porte de la cage, et les souliers en profitent pour s'échapper et aller parcourir le vaste monde. Pour les retrouver, Élise et Léo devront briser leur isolement et s'aventurer au dehors, là où il y a les visages inconnus, le loup qui épie et les pierres qui font tomber.

L'auteure Suzanne Lebeau explore tout en délicatesse et dans une langue envoûtante la peur et le vertige que nous inspire l'inconnu.

**LA COMPAGNIE** Par le regard singulier que portent sur l'enfance et sur l'art ses deux fondateurs Gervais Gaudreault et Suzanne Lebeau, le Carrousel se démarque depuis plus de 30 ans, et ce, tant sur la scène nationale qu'internationale.

À travers une quête artistique qui repousse sans cesse les limites du permis et du possible, cette compagnie québécoise place au cœur de sa réflexion la question du « Quoi dire aux enfants? » et interroge la place de l'enfant dans le monde. En développant une dramaturgie et une esthétique en parfaite symbiose, les créations de la compagnie de théâtre le Carrousel s'imposent comme l'un

# Lucille in the sky avec un diamant

Texte de Reynald Robinson  
Production du Théâtre du Gros Mécano  
Théâtre d'acteurs

**L'HISTOIRE** Sur un vol en direction de Sydney, Benoît, un adolescent avide de liberté, parle sans arrêt pour contrer la peur que lui inspire son premier voyage en avion. Il fait ainsi la connaissance d'une mystérieuse inconnue prénommée Lucille qui porte au doigt un diamant bleu et cache son regard derrière des verres fumés. Cette rencontre fortuite modifiera à jamais la vision que Benoît a du monde et de lui-même.

L'auteur et metteur en scène Reynald Robinson nous invite entre ciel et terre pour y célébrer la magie des voyages et des rencontres imprévues. Un texte poétique, truffé d'images et ponctué de haïkus écrits par des enfants.

**LA COMPAGNIE** Le Théâtre du Gros Mécano a été fondé à Québec en 1976. C'est un théâtre de création pour jeune public, accessible, touchant, qui privilégie une démarche artistique où le processus de création est tout aussi important que le résultat final. La compagnie cherche à rapprocher la sensibilité et les aspirations des créateurs du cheminement intime de l'enfant dans la société.

Après ses succès *La librairie* et *L'homme, Chopin et le petit tas de bois*, diffusés tant au Canada qu'à l'étranger, le Gros Mécano est à nouveau accueilli à l'Arrière Scène avec un spectacle qui fera

Texte et mise en scène  
Reynald Robinson  
Distribution  
Benoît Cliche  
Anabelle Lebrun  
Martin Perreault  
Éva Saïda  
Scénographie  
Vano Hotton  
Costumes  
Isabelle Saint-Louis  
Musique  
Stéphane Caron  
Éclairages et régie  
Félix Bernier Guimond

Dimanche  
20  
janvier  
2008  
15h

Représentations  
scolaires  
à partir du  
21  
janvier  
2008

Groupe d'âge  
9 à 12  
ANS

Durée  
55  
minutes

Nombre  
maximum de  
spectateurs  
250



ACCUEIL

programmation  
au Centre culturel de Belœil

Photo Henri Parent



Photo François Dohenne

# Les enchaînés

Texte de Philippe Dorin  
Production de Flash Marionnettes (France)  
Théâtre de marionnettes

**L'HISTOIRE** Un enfant regarde défiler les chaînes sur son téléviseur. Soudainement, il est assailli par un singe présentateur qui lui offre une télécommande en guise de bottes de sept lieues. L'enfant se voit alors entraîné malgré lui dans un monde télévisuel délirant où les catastrophes se commandent à la carte et où les individus, comme les valeurs, sont jetables.

Cette fable haute en couleurs aborde avec humour notre asservissement collectif à la télévision. Un spectacle de marionnettes amusant et festif qui rappellera aux petits comme aux grands que le monde est bien plus vaste que le petit écran.

## LA COMPAGNIE

La compagnie alsacienne Flash Marionnettes développe, depuis le début des années 80, un art de la marionnette audacieux et ludique. Faisant appel tant aux auteurs contemporains qu'aux classiques, les spectacles de la compagnie allient avec brio des paroles fortes et engagées à des propositions visuelles surprenantes.

Flash Marionnettes nous présente une satire de la télévision, signée par l'un des dramaturges jeune public les plus importants actuellement en France, Philippe Dorin. On lui doit d'ailleurs le texte du touchant *Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants*, présenté à

# Cette fille-là

Texte de Joan MacLeod  
Coproduction du Théâtre la Catapulte et du Théâtre la Seizième  
Théâtre d'acteurs

**L'HISTOIRE** Braidie, 15 ans, apprend au journal télévisé le taxage et le meurtre sauvage d'une jeune fille de sa région par des camarades de classe. Bouleversée, l'adolescente décide de ne plus aller à l'école et de passer ses journées à traîner en solitaire au bord de l'eau. Afin de s'expliquer la violence de cet acte, elle se lance dans un monologue d'une implacable lucidité à travers lequel elle interroge son propre rapport à la violence de même que notre responsabilité collective face à celle-ci.

*Cette fille-là* est un solo percutant qui, par sa troublante actualité et la puissance évocatrice de sa langue, tend au public un miroir sans complaisance.

**LA COMPAGNIE** Le Théâtre la Catapulte d'Ottawa et le Théâtre la Seizième de Vancouver, deux compagnies de renom sur la scène franco-canadienne, s'unissent pour présenter aux adolescents une œuvre majeure de l'auteur Joan MacLeod, brillamment traduite par le Québécois Olivier Choinière.

Mise en scène par Joël Beddows, directeur artistique de la Catapulte, cette production a reçu de nombreuses distinctions, dont le Masque de la meilleure production franco-canadienne en 2005. Maintes fois saluée par la critique, cette performance exceptionnelle d'actrice a soulevé l'enthousiasme du public.

Texte  
Joan MacLeod  
Traduction  
Olivier Choinière  
Mise en scène  
Joël Beddows  
Assistance à la  
mise en scène  
Isabelle Légaré

Distribution  
Stéphanie Kym Tougas  
Scénographie  
et costumes  
Julie Martens  
Vidéographie  
Amos Hertzman  
Éclairages  
Glen Charles Landry  
Environnement sonore  
Jules Bonin-Ducharme  
Conseils littéraires  
et artistiques  
Guy Warin

Représentations  
scolaires  
seulement

1<sup>er</sup>  
et  
2<sup>e</sup>  
avril  
2008

Groupe d'âge  
14+  
ANS

Durée  
80  
minutes

Nombre  
maximum de  
spectateurs  
250

Dimanche  
10  
février  
2008  
15h

Représentations  
scolaires  
à partir du  
11  
février  
2008

Groupe d'âge  
10 à 14  
ANS

Durée  
50  
minutes

Nombre  
maximum de  
spectateurs  
250

Texte  
Philippe Dorin  
Mise en scène, musique  
Ismail Safwan  
Distribution  
Philippe Cousin  
Vincent Éloy  
Vanessa Rivelaygue  
Marie Seux

Marionnettes  
Michel Klein  
Jaime Olivares

Scénographie, lumières  
Gerdi Nehlig

Accessoires, décor  
Jaime Olivares

Costumes  
Françoise Dapp-Mahieu  
(avec la collaboration  
de Rita Tatai)

Construction  
Castor

Régie  
Pascal Mazeau

Collaboration artistique  
Corine Linden

Spectacle proposé dans  
le cadre des échanges  
croisés Alsace/Québec  
initiés par la Maison  
Théâtre, Le Théâtre Les  
Gros Becs, L'Arrière Scène  
(Québec) / la Région et  
l'Agence culturelle



Photo Benjamin Struelens

ACCUEIL

programmation  
au Centre culturel de Beteil



Tam Teatromusica

# Le saut de l'ange

Scénario de Hadi El Gammal  
Production du Théâtre Maât (Belgique)

Théâtre musical

Mise en scène  
Hadi El Gammal  
Christine Smeysters  
Distribution  
Chloé Périlleux  
Marie de Salle  
Adrien Lambinet  
Scénario et musique  
Hadi El Gammal  
Scénographie et costumes  
Michaël De Clercq  
Éclairages  
Olivier Daxhelet  
Yves Hauwaert  
Michaël De Clercq  
Jean-Marc Gillet  
Hadi El Gammal

**L'HISTOIRE** Quelque part dans l'azur, un couple d'anges musiciens qui habite un nuage donne naissance à un enfant ailé. Sur une partition jazzée, ce spectacle tout en images relate de manière impressionniste cette fabuleuse aventure. Des premiers gazouillis du petit jusqu'à ses premiers battements d'ailes en solitaire dans la vraie vie, *Le saut de l'ange* combine astucieusement la musique et l'acrobatie pour raconter cette magnifique histoire qui est celle de toutes les familles.

Un spectacle aérien et inventif qui saura à coup sûr captiver les tout-petits tout en faisant planer leurs parents.

**LA COMPAGNIE** À l'instar de la déesse égyptienne dont il porte le nom (gardienne de la justice, de l'harmonie et de l'équilibre universel), le Théâtre Maât de Belgique place l'Homme, petit ou grand, au cœur de ses préoccupations. Par une démarche qui privilégie le théâtre d'images et la musique, la compagnie développe un langage universel tout particulièrement accessible aux enfants en bas âge.

Après nous avoir séduits en 2004-2005 avec *Le chien et la pie*, la compagnie belge revient sur les planches de L'Arrière Scène pour

# AL di LA

Création de Laurent Dupont  
Production du Tam Teatromusica (Italie)  
Théâtre et Ombre

**L'HISTOIRE** Tout commence par trois syllabes énigmatiques qui sonnent à nos oreilles comme une musique envoûtante... Puis, AL et LA, tels des pôles opposés qui s'attirent et se repoussent, nous entraînent avec eux dans une aventure ludique et fascinante. Sur une petite scène de papier blanc, des balles roulent, des corps bougent et des sons inusités se marient audacieusement, venant pour notre plus grand plaisir captiver et ravir nos sens.

Jouant habilement des formes, des couleurs et du mouvement, *AL di LA* propose aux tout-petits une expérience sensorielle unique qui, dans un cadre intimiste, explore la fabuleuse découverte de l'autre et du monde.

**LA COMPAGNIE** Depuis le début des années 80, le groupe théâtral italien Tam Teatromusica se consacre à une recherche audacieuse et novatrice sur les liens qui unissent le son et l'image. Fidèle à leur démarche, *AL di LA* entraîne le petit spectateur dans de véritables tableaux animés au cœur desquels tous ses sens sont interpellés.

À titre de cofondateur du groupe, l'artiste français Laurent Dupont s'impose comme l'une des figures de proue du théâtre pour la petite enfance en Europe. Il poursuit avec *AL di LA* une quête théâtrale rigoureuse qui, à plusieurs égards, s'annote à celle

Distribution  
Flavia Bussolotto  
Marco Tizianel  
Éclairage et  
Scénographie  
Michele Sambin

Présentée en codiffusion  
avec la Maison Théâtre

Dimanche  
11  
mai  
2008  
15h

Représentations  
scolaires  
à partir du  
8  
mai  
2008

Groupe d'âge  
2 à 4  
ANS  
Durée  
30  
minutes  
Nombre  
maximum de  
spectateurs  
60

Dimanche  
20  
avril  
2008  
15h

Représentations  
scolaires  
à partir du  
21  
avril  
2008

Groupe d'âge  
3 à 6  
ANS  
Nombre  
maximum de  
spectateurs  
150  
Durée  
45  
minutes



Photo François Gélinas

## ACCUEIL

programmation  
au Centre culturel de Belœil



Photo François Gélinas

Représentations familiales

Samedi  
21  
juin  
2008  
15h

## La P'tite troupe

# Trois petits grains...

Une production de L'Arrière Scène

Texte  
Josiane Arsenault Dubé  
Mise en scène  
Anne Bryan  
Scénographie  
Paul Livernois  
Distribution  
Les membres de la P'tite  
troupe de L'Arrière Scène  
édition 2007-2008

La P'tite troupe célèbre cette année une décennie d'existence, et pour ce faire, elle vous invite à partager des pérégrinations qui s'étendront sur quatre continents!

Le même jour, dans le même quartier, trois jeunes amis de trois ethnies différentes reçoivent par la poste une enveloppe ne contenant rien d'autre que trois petits grains. Dans l'enveloppe d'Asia, que trois petits grains de riz, dans celle de Tohu, trois grains de mil, et dans celle de Luana, trois grains de silence...enfin, c'est ce que prétend la petite note écrite en roumain glissée au fond de l'enveloppe. Suivis de quelques amis, ils partiront à la recherche des terres de leurs ancêtres où ils espéreront trouver les réponses à leurs questions.

Pour inscription, voir page 17

Représentation  
scolaire  
Vendredi  
20  
juin  
2008

Groupe d'âge  
POUR  
TOUS

Durée  
50  
minutes

Nombre  
maximum de  
spectateurs  
250

**L'âge des spectateurs** Afin de permettre à chacun de profiter pleinement des spectacles, nous recommandons aux parents de s'assurer que les spectacles choisis correspondent à l'âge des enfants.

**L'heure des représentations** Les représentations commencent à l'heure prévue. Nous vous prions d'arriver au moins 20 minutes avant le début du spectacle afin de vous procurer vos billets. Cependant, après le début de la représentation, nous ne pourrons garantir les places qui vous auront été assignées. Les placiers vous dirigeront alors vers les sièges disponibles situés à l'arrière ou sur les côtés.

### LES AVANTAGES DU FORFAIT

- Vous économisez jusqu'à 25 % sur le prix régulier des billets
- Vous bénéficiez des meilleurs sièges
- Vous pouvez assister gratuitement au spectacle de la P'tite troupe de L'Arrière Scène le 21 juin 2008 à 15h
- Vous pouvez échanger vos billets en tout temps contre des billets pour un autre spectacle (selon les disponibilités des spectacles)

**Rencontre après-spectacle** Les spectateurs du dimanche ont la chance de rencontrer des membres de la compagnie immédiatement après chacune des représentations. Comédiens, auteurs, metteurs en scène ou concepteurs se prêtent alors au jeu d'un échange sur leur démarche de création. Le public peut poser des questions pour en connaître davantage sur le travail de ces artistes.

**Prix du public** Enfants et adultes sont invités à donner leur appréciation du spectacle auquel ils viennent d'assister. Une tirelire reçoit vos jetons d'appréciation à la sortie de la salle! Le spectacle qui aura recueilli le plus de votes recevra le Prix du public, remis au début de la prochaine saison.

Prix du public 2006-2007 **GLOUGLOU**

Texte de Louis-Dominique Lavigne

## TARIFS POUR LE PUBLIC FAMILIAL

### Billets à l'unité

taxes et frais de service inclus

Enfants 11,50 \$  
Adultes 14,00 \$

## FORFAITS

prix unique pour enfants et adultes  
taxes et frais de service inclus

de 6 à 10 billets 11,00 \$  
de 11 à 15 billets 10,50 \$  
de 16 à 20 billets 10,00 \$  
21 billets et plus 9,00 \$

## BILLETTERIE FAMILIALE

Achat, réservation et information

Par téléphone au  
(450) 464-4772

En personne au

Centre culturel de Belœil,  
600, rue Richelieu à Belœil



Photo François Gélinas

## TARIFS POUR LE PUBLIC SCOLAIRE

Spectacles pour les 7 à 12 ans  
taxes en sus

de 1 à 60 élèves  
5,75 \$

de 60 à 120 élèves  
5,50 \$

120 élèves et plus  
5,00 \$

Deux spectacles  
dans la même saison  
4,75 \$  
pour une même classe

Spectacles pour ados  
13,00 \$

### Billets gratuits le dimanche

Les enseignants qui amènent leurs élèves au théâtre ont à leur disposition deux billets pour la représentation du dimanche précédant les représentations scolaires. Nous vous demandons d'en faire la requête lors de la réservation. Cette offre est valable selon la disponibilité des places.

## BILLETTERIE SCOLAIRE

Achat, réservation et information

Par téléphone au  
(450) 467-4504

page 21

### Les Caisses Desjardins de la Vallée-du-Richelieu, un soutien de taille pour L'Arrière Scène

Nous tenons à souligner l'implication grandissante des Caisses Desjardins de la Vallée-du-Richelieu (Belœil, Mont-Saint-Hilaire, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Charles-sur-Richelieu, St-Jean-Baptiste) dans la réalisation de notre mandat de Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie.

Soucieuses du développement des jeunes de leur région, les Caisses Desjardins de la Vallée-du-Richelieu apportent depuis plusieurs années un soutien financier à L'Arrière Scène. La saison dernière, les Caisses Desjardins de la Vallée-du-Richelieu augmentaient de façon importante leur contribution par l'entremise du Fonds d'aide au développement du milieu.

Cette contribution des Caisses a facilité la sortie au théâtre à 4 344 élèves de 23 écoles de la Montérégie, permettant ainsi à plus de spectateurs d'assister aux représentations scolaires au Centre culturel de Belœil.

Cette année encore, les Caisses aideront au défraiement du transport par autobus des jeunes qui assistent aux représentations scolaires. Cette aide permettra aussi à des familles défavorisées de venir au théâtre et à des jeunes de participer aux activités d'éducation artistique et de formation théâtrale.



Photo François Gélinas

**Voir et faire du théâtre... L'Arrière Scène vous propose tout un programme !**  
Que ce soit autour d'une représentation ou pour découvrir la pratique théâtrale, L'Arrière Scène propose des ateliers à vivre en classe ou au théâtre.

## Activités d'éducation artistique

<b>Les rencontres avant-spectacle en classe</b>	Pour que les élèves apprennent à regarder, à décoder et à questionner ce qu'ils voient au théâtre.	1,50 \$ par élève	20 minutes	Voir du théâtre
<b>Le théâtre dans ma valise en classe</b>	Pour que les élèves découvrent différents aspects de la création d'une œuvre de théâtre par la pratique.	1,50 \$ par élève	S'étale sur toute l'année	Voir et faire du théâtre
<b>Les rencontres après-spectacle au théâtre</b>	Pour que les élèves puissent donner leurs impressions sur le spectacle et échanger avec les artistes.	0,50 \$ par élève Gratuites si jumelées avec une activité d'éducation artistique	20 minutes	Voir du théâtre
<b>Les répétitions publiques en classe et au théâtre</b>	Pour que les élèves s'associent à la création d'un spectacle, de la première lecture à la représentation devant public.	10,00 \$ par élève	4 rencontres d'une heure	Voir et faire du théâtre



## Ateliers à l'école autour d'un spectacle

<b>Lire le théâtre</b> Offert seulement pour trois des spectacles	Pour faire découvrir aux élèves une façon différente de lire un texte.	3,00\$ par élève	60 minutes	Voir et faire du théâtre
<b>Créer un décor</b> Offert pour <i>Lucille in the sky</i> avec un diamant	Pour que les élèves imaginent, conçoivent et créent la maquette d'un spectacle à partir d'un texte de théâtre.	10,00\$ par élève	180 minutes	Voir et faire du théâtre

## Ateliers sur la route

<b>Initiation à l'interprétation théâtrale</b>	Pour initier les élèves au travail d'interprétation d'un rôle au théâtre.	8,00\$ par élève	60 minutes	Faire du théâtre
--	---	---------------------	---------------	------------------

## Publications

<b>Je vais au théâtre</b>	Pour les adultes qui accompagnent les enfants au théâtre.	<b>Gratuit,</b> pour le premier exemplaire, puis 1,00 \$ pour les exemplaires suivants	Réfléchir le théâtre
<b>Répertoire des pièces de La P'tite troupe de L'Arrière Scène</b>	Pour les enseignants qui désirent créer un spectacle avec leurs élèves, des pièces à plusieurs personnages, écrites pour être jouées par des enfants, sont mises à leur disposition.	<b>Gratuit.</b> Les droits d'auteurs des œuvres jouées dans les écoles sont pris en charge par le ministère de l'Éducation, du loisir et du sport du Québec et la SOQAD	Faire du théâtre



Photo François Cellinas

La P'tite troupe de L'Arrière Scène

## La P'tite troupe

La P'tite troupe de L'Arrière Scène permet aux jeunes de 9 à 13 ans de vivre leur passion du théâtre par des ateliers de formation. En plus des activités sur le jeu dramatique, les jeunes participent au processus d'écriture de la pièce qu'ils créeront en fin d'année. En vue de compléter leur formation, L'Arrière Scène offre à chacun des membres de la P'tite troupe un abonnement aux spectacles de la saison en cours, ce qui leur permet d'assister à des spectacles professionnels et de s'inspirer du travail des artistes. Les ateliers ont lieu les samedis, en matinée, d'octobre à juin et sont animés par Anne Bryan en collaboration avec Josiane Arsenaull Dubé. Pour la saison 2007-2008, les enfants travailleront sur le thème des racines culturelles.

- ✱ Depuis dix ans, des centaines d'enfants se sont initiés au jeu théâtral et dramatique en faisant partie de La P'tite troupe.
- ✱ Les enfants ont créé des textes inédits, vus par près de 7 000 personnes.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**  
jusqu'au 28 septembre 2007,  
selon la disponibilité des places.  
Téléphonez au (450) 467-4504, poste 31,  
pour obtenir le formulaire

## Marathon-théâtre

Depuis plusieurs années L'Arrière Scène offre à des groupes de jeunes du secondaire la possibilité de devenir à leur tour créateurs d'une œuvre dramatique lors d'une journée marathon-théâtre.

Pendant toute une journée, des jeunes ados ont l'occasion de s'initier à la production théâtrale, en accéléré. Répartis en plusieurs équipes, les jeunes suivent en matinée des ateliers donnés par des professionnels (écriture, mise en scène, interprétation, musique et scénographie).

En après-midi, les jeunes mettent en œuvre le processus de création afin de présenter, le soir venu, une lecture publique de leurs textes accompagnée d'une musique originale et de projections des maquettes qu'ils ont conçues et réalisées.

Une expérience riche et profonde pour ces jeunes ados passionnés de théâtre !



François Cellinas



MI Chagnon Design

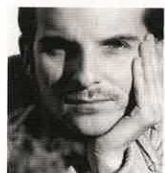
Pour les 8 ans et plus  
**Texte de Sébastien Harrisson**  
**Mise en scène de Serge Marois**

## STANISLAS WALTER LEGRAND

**L'HISTOIRE** Stanislas pose sa valise dans un pays détruit par la guerre. Ébranlé par la perte de sa mère, il vient y rejoindre Walter, un vieil excentrique qui se présente à lui comme le père qu'il n'a jamais connu. Refusant toute amitié, Stanislas s'entête à lancer sa balle contre un mur jusqu'à ce qu'un jour une voix mystérieuse émane de la pierre pour s'adresser à lui. Armée de douceur et de patience, cette voix venue de la nuit des temps ouvrira une brèche insoupçonnée dans le cœur du garçon.

L'auteur Sébastien Harrisson tisse un dialogue inusité entre un enfant d'aujourd'hui et une voix porteuse des mythes qui ont forgé nos civilisations.

### L'AUTEUR Sébastien Harrisson



Formé à l'École nationale de théâtre du Canada, auteur d'une dizaine de pièces, Sébastien Harrisson s'est imposé sur les scènes québécoises avec *Floes* et *Titanica*, *La robe des grands combats*,

de même qu'avec des textes pour le jeune public, dont *Tara au théâtre de l'océan* et *D'Alaska*.

En France, il a été accueilli comme auteur en résidence au sein de diverses structures, et la création française de *Titanica* lui a valu les éloges de la presse

Traduit en flamand, en allemand, en anglais et en espagnol, le travail de Sébastien Harrisson ne cesse de voyager et le révèle comme l'une des voix les plus novatrices de la dramaturgie québécoise actuelle.

En 2005, dans le cadre d'une résidence d'auteur à L'Arrière Scène, Sébastien Harrisson a pu retravailler son texte *Stanislas* et le présenter en lecture publique à de jeunes spectateurs québécois. En janvier 2006, dans le cadre d'une résidence en Alsace, Sébastien a participé, en compagnie de Serge Marois, à une table ronde au Festival MOMIX sur les rapports entre auteur et metteur en scène. En mars 2006, il a vu son œuvre interprétée par des comédiens français lors d'une lecture publique à l'Atrium de Chaville. Cette lecture, dirigée par Serge Marois, lui a permis de vérifier l'impact de ce texte sur le jeune public français. La grande première de la pièce *Stanislas Walter Legrand* aura lieu le 21 octobre 2007 au Centre culturel de Belœil. *Stanislas Walter Legrand* sera présentée cette saison aux festivals Momix et À Pas Contés ainsi qu'à la Maison Théâtre et aux Gros Becs.



Photo Robert Etchewery

Pour les 9 ans et plus  
**Texte de Wajdi Mouawad**  
**Mise en scène de Serge Marois**

## Pacamambo

### L'HISTOIRE

*Pacamambo* raconte l'histoire de Julie, une jeune fille en colère. On lui a volé sa grand-mère. La mort a-t-elle le droit de nous arracher la personne qu'on aime le plus au monde? Dans sa quête de compréhension, Julie cache le corps de sa grand-mère dans la cave de l'immeuble. Elle a son plan : faire venir la Mort pour lui montrer son gâchis. Pendant trois semaines, accompagnée de son chien Le Gros, elle a attendu la Mort pour « lui mettre de la vie plein les yeux », mais aussi pour lui parler de *Pacamambo*, pays de toutes les lumières.

Masque de la production jeune public 2002 décerné par l'Académie québécoise du théâtre et récipiendaire du Prix du public de la saison jeune public 2000-2001 au Centre culturel de Belœil, ce texte lumineux de Wajdi Mouawad, brillamment mis en scène par Serge Marois, est toujours offert pour la tournée, dans la langue de Molière et dans celle de Shakespeare.

Ce grand classique de L'Arrière Scène a visité la France, l'Afrique, la Belgique, le Canada anglais et, bien sûr, le Québec. À ce jour, 224 représentations en ont été données et plus de 50 000 spectateurs d'ici et d'ailleurs l'ont chaudement applaudi.

À la saison 2007-2008, le spectacle repart en tournée, en région québécoise, en Bretagne et

« Par son thème inhabituel, « la mort, avec sa grosse face de citrouille », par son traitement tout à fait particulier pour un spectacle destiné aux enfants, *Pacamambo* force le respect : le soin apporté aux éclairages, le personnage de Julie, volontaire et presque exalté... et un texte aux antipodes de l'infantile en font un « objet » théâtral remarquable... »

C. S. C.  
*Dernières Nouvelles d'Alsace*  
 Alsace

« Contre toute attente, *Pacamambo* est une pièce drôle, ravissante, intelligente et grave où il est question de mort, d'amitié, de foi en la vie, de responsabilité et, peut-être surtout, de la nécessité des rites pour accepter la réalité, si dure soit-elle. »

Marie-Christine Blais  
*La Presse*



Photo François Gélinas

## La robe de ma mère

Serge Marois a amorcé en 2006-2007 l'écriture et la conception d'un spectacle pour les enfants à partir de 5 ans. L'auteur explorera cette saison la mise en espace de son texte en vue de la création à la saison 2008-2009. Serge Marois poursuit sa démarche dans laquelle les mots, les images et la musique s'entremêlent pour créer des univers impressionnistes qui font une belle place à l'imaginaire du jeune spectateur.

Cette nouvelle création aborde les liens privilégiés et déterminants qui existent entre les enfants et leur mère.

Deux adultes se rencontrent sur une plage. À travers l'histoire d'une robe, chacun retrouve des souvenirs de son enfance et imagine la vie de la mère qui l'habite.

L'Arrière Scène offre aux diffuseurs qui accueillent ses créations des activités de sensibilisation au théâtre. Ces activités diffèrent d'une création à l'autre et sont conçues de manière à ce que les diffuseurs puissent à leur tour les proposer aux élèves qui assisteront à une représentation. L'Arrière Scène vise ainsi à partager son expertise, acquise au cours des 30 dernières années, dans le domaine du théâtre jeune public. Les activités offertes pour les jeunes de 8 à 15 ans sont :



Photos François Gélinas

### Les ateliers de préparation à la venue au spectacle

Une rencontre d'une durée d'une demi-heure dans une classe avec un des membres de l'équipe de création prépare les enfants à leur venue au spectacle. Cette rencontre permet d'accroître la réceptivité des enfants face au spectacle.

### Les ateliers de mise en scène\*

Une rencontre d'une durée d'une heure, sous forme d'atelier interactif et animée par deux comédiens, permet aux participants de se familiariser avec les personnages de la pièce ainsi qu'avec le travail d'interprétation des acteurs. Un atelier qui pousse un peu plus loin la rencontre avec le théâtre.



### Les ateliers d'initiation au théâtre\*

Plusieurs rencontres échelonnées sur quelques jours permettent aux jeunes de découvrir divers aspects de la création théâtrale. Après la lecture de la pièce qu'ils verront, les jeunes sont encadrés par des artistes du spectacle qui les initient à l'interprétation, à la mise en scène, à la conception musicale et à la scénographie.

\* Tous les élèves ayant participé à l'un ou l'autre de ces ateliers bénéficient automatiquement d'une rencontre après-spectacle afin de pouvoir confronter la vision qu'ils avaient de la pièce au moment du travail en atelier à ce qu'ils viennent de voir sur scène. Une expérience très enrichissante pour les élèves et pour

# LA SOIRÉE-BÉNÉFICE ANNUELLE DE L'ARRIÈRE SCÈNE

Depuis quelques années, L'Arrière Scène, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie, organise une soirée-bénéfice. Les fonds recueillis grâce à cette activité permettent à la compagnie de poursuivre sa mission, qui est d'offrir à un grand nombre d'enfants des spectacles et des activités théâtrales de grande qualité et à un prix abordable.

L'Arrière Scène remercie chaleureusement pour leur grande générosité et leur appui tous les gens qui se sont engagés de près ou de loin dans l'organisation de sa soirée-bénéfice. C'est grâce aux gens d'affaires, aux artistes, aux bénévoles et au grand public, que cet événement est une réussite année après année.

Pour plus de renseignements au sujet de cette soirée, n'hésitez pas à contacter Mona Cyr au numéro de téléphone suivant : (450) 467-4504, poste 35. Des reçus officiels sont remis.

L'Arrière Scène remercie

Son partenaire principal

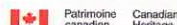


VALLÉE-DU-RICHELIEU

Ses commanditaires



Ses partenaires gouvernementaux



Député de Borduas, Pierre Curzi

La Ville de Belœil et les Diffusions de la Coulisse

L'Arrière Scène est membre de



L'ARRIÈRE SCÈNE  
centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse

600, rue Richelieu  
C. P. 329  
Belœil (Québec)  
Canada J3G 5S9  
Téléphone : (450) 467-4504  
Télécopieur : (450) 467-4562  
Courriel : arrierescene@videotron.ca

## L'équipe permanente de L'Arrière Scène

Téléphone : (450) 467-4504



**Serge Marois**  
direction artistique  
smarois@arrierescene.qc.ca



**Pierre Tremblay**  
direction générale  
ptremblay@arrierescene.qc.ca



**Mona Cyr**  
communications et financement privé  
mcyr@arrierescene.qc.ca



**Josiane Arsenaault Dubé**  
développement scolaire  
josianead@arrierescene.qc.ca



**Jean-François Landry**  
direction technique  
jflandry@arrierescene.qc.ca



**Annick Corriveau**  
diffusion  
acorriveau@arrierescene.qc.ca



**Jean-Luc Jamet**  
chargé de diffusion en Europe  
jljamet@arrierescene.qc.ca

Poste téléphonique

33

32

35

31

36

37

08 75 37 33 14

# CALENDRIER DES SPECTACLES 2007-2008

## STANISLAS WALTER LEGRAND

Pour les 8 à 12 ans  
Tout public 21 octobre 2007 à 15 h  
Scolaires à partir du 22 octobre



## CETTE FILLE-LÀ

Pour les 14 et plus  
Représentations  
scolaires seulement  
1<sup>er</sup> et 2 avril



## CHUT !!

Pour les 5 à 10 ans  
Tout public 11 novembre 2007  
à 15 h  
Scolaires à partir du 12 novembre



## LE SAUT DE L'ANGE

Pour les 3 à 6 ans  
Tout public 20 avril 2008 à 15 h  
Scolaires à partir du 21 avril



## SOULIERS DE SABLE

Pour les 4 à 7 ans  
Tout public 9 décembre 2007 à 15 h  
Scolaires à partir du 10 décembre



## AL di LA

Pour les 2 à 4 ans  
Tout public 11 mai 2008 à 15 h  
Scolaires à partir du 8 mai



## LUCILLE IN THE SKY AVEC UN DIAMANT

Pour les 9 à 12 ans  
Tout public 20 janvier 2008  
à 15 h  
Scolaires à partir du 21 janvier



## LA P'TITE TROUPE TROIS PETITS GRAINS...

Pour tous  
Samedi 21 juin 2008 à 15 h  
Représentations scolaires  
le 20 juin



## LES ENCHAÎNÉS

Pour les 10 à 14 ans  
Tout public 10 février 2008 à 15 h  
Scolaires à partir du 11 février



## BILLETTERIE FAMILIALE

Achat, réservation et information

Par téléphone au  
(450) 464-4772

En personne au  
Centre culturel de Belœil,  
600, rue Richelieu  
à Belœil